

INICIATIVA



**CONTRAT TERRITORIAL
D'ACTION LINGUISTIQUE
2007/2010
POUR LA LANGUE
BEARNAISE/GASCONNE/OCCITANE**

**PROJET DE
PROGRAMME D' ACTIONS
POUR LA PREMIERE ANNEE
DE MISE EN ŒUVRE**

2007

**Approuvé
par la Maîtrise d'Ouvrage Publique
de Politique linguistique
« INICIATIVA »
le 11 décembre 2006**

Projet de CONTRAT TERRITORIAL D'ACTION LINGUISTIQUE "INICIATIVA" PREMIERE ANNEE (2007)

TABLEAU FINANCIER RECAPITULATIF en euros

ACTIONS 2007	OBJET	COUT prévisionnel	FINANCEMENT INDICATIF					TOTAL
			Conseil général	Conseil régional	Etat	Intercoms et communes	Autres	
1	Sensibilisation + enquête	85 000	70 000	10 000	5 000			85 000
2	Enseignement	350 000	170 000	90 000	90 000			350 000
3	Cours pour adultes	182 000	77 000	60 000		30 000	15 000	182 000
4	Signalisation	50 000	25 000			25 000		50 000
5	Radio-Edition- Presse	80 000	45 000	10 000	20 000		5 000	80 000
6	Diffusion culturelle + Appel à projets "Langue en spectacle"	195 000	90 000	45 000	10 000	10 000	40 000	195 000
7 à 10	Appel à projets "Langue dans la vie sociale"	182 000	115 000	45 000		10 000	12 000	182 000
TOTAL GENERAL	CTAL 2007	1 124 000	592 000	260 000	125 000	75 000	72 000	1 124 000

Projet de **CONTRAT TERRITORIAL D'ACTION LINGUISTIQUE (CTAL)**

PREMIERE ANNEE : 2007 FICHE-ACTION N°1

ACTION N° 1 : PROGRAMME DE SENSIBILISATION ET ENQUETE SOCIO-LINGUISTIQUE

REFERENCE AU SCHEMA D'AMENAGEMENT LINGUISTIQUE :

MESURE 1.2 Engager une démarche de « pacte sociétal » pour mobiliser le tissu social

MESURE 1.3 Engager une approche méthodologique de sociolinguistique

Actions 2007

. **Conception et mise en œuvre d'une campagne de sensibilisation**, d'information et de promotion relative à la langue béarnaise/ gasconne/ occitane (*Fièrs de la lenga nòsta !*) destinée à mobiliser le tissu social et l'ensemble de la population (approches globale et différenciée selon les publics cibles : générations, professions, lieu de résidence, ...).

Première campagne en 2007

- Phase 1 : juin 2007
- Phase 2 : septembre 2007

- **Conception et réalisation d'une enquête sociolinguistique** sur le Béarn destinée à la réalisation d'un diagnostic et à la mise au point d'indicateurs de suivi :

- compétences linguistiques globales, par zone en fonction de l'âge
- typologie des usages de la langue (usages publics, privés, cercle familial, amis, ...)
- attitude à l'égard de la langue
- attitude à l'égard de la promotion de l'utilisation de la langue

Première phase en 2007

- Echantillonnage
- Lot 1 : sélection de l'assistance à maîtrise d'ouvrage (rédaction du cahier des charges)

ACTIONS 2007	OBJET	COUT ESTIMATIF	FINAN CEMENT		INDICA TIF			TOTAL
			Conseil général	Conseil régional	Etat	Intercoms et communes	Autres	
ACTION 1.1	Sensibilisation	50 000	50 000					
ACTION 1.2	Enquête socio- linguistique phase 1	35 000	20 000	10 000	5 000			
TOTAL		85 000	70 000	10 000	5 000			

PREMIERE ANNEE : 2007 FICHE-ACTION N°2

ACTION N° 2 : PROGRAMME PLURIANNUEL DE DEVELOPPEMENT ET DE STRUCTURATION DE L'ENSEIGNEMENT DE/ET DANS/LA LANGUE BEARNAISE/GASCONNE/OCCITANE A L'ECOLE MATERNELLE ET DANS L'ENSEIGNEMENT PRE-PRIMAIRE ET SECONDAIRE

REFERENCE AU SCHEMA D'AMENAGEMENT LINGUISTIQUE :

MESURE 2.1 Organiser l'élaboration d'une stratégie de développement et de structuration de l'enseignement primaire et la continuité dans l'enseignement secondaire

MESURE 2.2 Organiser la mise en oeuvre de la stratégie pour l'enseignement sur un mode opératoire partenarial favorisant une programmation pluriannuelle de l'ensemble des actions

Stratégie de développement et de structuration de l'enseignement primaire et la continuité dans l'enseignement secondaire

Actions 2007

- Programme d'outils pédagogiques multimédias , de manuels et d'ouvrages jeunesse pour l'enseignement optionnel et l'enseignement bilingue et définition d'un cadre d'appui à leur édition.
- Conception d'outils destinés à la sensibilisation à la langue et à l'enseignement bilingue ainsi qu'à leur promotion (brochures, ouvrages, expositions, interventions...) et définition d'outils de mesure ayant pour objet d'appréhender la demande exprimée par les familles.
- Appui aux procédures d'inscription dans les établissements et les sections d'enseignement en langue régionale

- Mise en oeuvre de la stratégie pour l'enseignement sur un mode opératoire partenarial

Actions 2007

- **Diffusion de l'information** sur l'offre d'enseignement existante,
- **Campagnes de sensibilisation et de promotion** relatives à la langue béarnaise/gasconne/occitane ainsi que sur l'enseignement bilingue et l'enseignement par initiation,
- **Enquêtes ou sondages** relatifs à l'analyse de la demande d'enseignement de et en langue béarnaise /gasconne/occitane,
- **Elaboration d'une programmation pluriannuelle** de l'offre d'enseignement assurant la cohérence, la complétude et la continuité des cursus tout au long de la scolarité,
- **Réalisation d'une carte des enseignements** de et en langue béarnaise/gasconne/occitane déclinant la programmation pluriannuelle : détermination du nombre de sites d'enseignement et choix de leur implantation,
- **Travail de concertation avec les collectivités locales** concernées par les investissements immobiliers et mobiliers à réaliser ainsi que par des actions de sensibilisation auprès des familles et la mise en oeuvre de procédures d'inscription adaptées,
- **Soutien aux associations** de parents d'élèves de filières d'enseignement bilingue oeuvrant dans le domaine de la langue béarnaise/gasconne/occitane.

ACTIONS 2007	OBJET	COUT ESTIMATIF	FINAN CEMENT		INDICA TIF			TOTAL
			Conseil général	Conseil régional	Etat	Intercoms et communes	Autres	
ACTION 2.1	Réalisation d'outils de sensibilisation et pédagogiques	140 000	20 000	30 000	90 000			
ACTION 2.2	Soutien aux associations de parents d'élèves	210 000	150 000	60 000				
TOTAL		350 000	170 000	90 000	90 000			350 000

PREMIERE ANNEE : 2007 FICHE-ACTION N°3

ACTION N° 3 : PROGRAMME PLURIANNUEL DE DEVELOPPEMENT DE L'ENSEIGNEMENT DE LA LANGUE BEARNAISE/GASCONNE/OCCITANE AUX ADULTES ET DEVELOPPEMENT DE LA FORMATION PROFESSIONNELLE

REFERENCE AU SCHEMA D'AMENAGEMENT LINGUISTIQUE :

MESURE 2.3 Organiser la mise en place d'un programme de développement de l'enseignement aux adultes et de développement de la formation permanente

Actions 2007

- Organiser la mise en place d'un programme de développement de l'enseignement aux adultes et de développement de la formation permanente

- Soutien au développement de l'enseignement aux adultes et de la formation permanente
 - optimisant l'articulation entre l'approche professionnelle et l'approche culturelle
 - et basé sur le Cadre Européen Commun de Référence pour les Langues (CECRL).
- Réalisation d'une campagne de sensibilisation et d'information et mise en oeuvre d'un programme d'implantation et de développement des cours de langue (partenariat collectivités locales/associations/organismes de formation)
- Mise en oeuvre d'un programme de formation de formateurs sur la base d'un curriculum d'apprentissage
- **Valorisation des ressources des locuteurs natifs :**
 - organisation de stages d'immersion dans les villages à forte pratique de la langue
 - organisation d'ateliers linguistiques basés sur des liens intergénérationnels

Maîtres d'ouvrages : organismes de formation

ACTIONS 2007	OBJET	COUT ESTIMATIF	FINAN CEMENT		INDICA TIF			TOTAL
			Conseil général	Conseil régional	Etat	Intercoms et communes	Autres	
ACTION 3	Enseignement de la langue aux adultes							
TOTAL		182 000	77 000	60 000		30 000	15 000	182 000

PREMIERE ANNEE : 2007 FICHE-ACTION N°4

ACTION N° 4 : PROGRAMME DE DEVELOPPEMENT DE LA SIGNALISATION BILINGUE

REFERENCE AU SCHEMA D'AMENAGEMENT LINGUISTIQUE :

MESURE 4.1 : Favoriser le développement de la signalisation et de l'affichage bilingues

Actions 2007 :

Conception et réalisation d'un programme pluriannuel de signalétique bilingue expérimental sur le territoire de communautés de communes ou de communes après sélection sur la base de dossiers proposant un programme complet :

- entrées/sorties de communes,
- signalisation directionnelle,
- et signalisation des principaux services et sites.

Maîtrise d'ouvrage : communes ou intercommunalités ou services publics volontaires

ACTIONS 2007	OBJET	COUT ESTIMATIF	FINAN CEMENT		INDICA TIF			TOTAL
			Conseil général	Conseil régional	Etat	Intercoms et communes	Autres	
ACTION 4		50 000	25 000			25 000		50 000

PREMIERE ANNEE : 2007 FICHE-ACTION N°5

**ACTION N° 5 : PROGRAMME DE DEVELOPPEMENT POUR LA SOCIALISATION DE LA LANGUE :
RADIO-EDITION-PRESSE**

REFERENCE AU SCHEMA D'AMENAGEMENT LINGUISTIQUE :

MESURE 3.2 Renforcer la socialisation de la langue en structurant sa diffusion par les radios et la télévision

MESURE 3.3 Renforcer par l'organisation collective la diffusion de la langue par la presse et l'édition

Renforcer la socialisation de la langue en structurant sa diffusion par les radios

Actions 2007 :

Mise en œuvre d'un plan de développement et de coordination en faveur de la place de la langue dans les radios associatives :

- Formation à destination des concepteurs, journalistes, animateurs et intervenants des médias utilisant et valorisant la langue
- Mise en place d'une plate-forme mutualisée (ingénierie, technique, formats, équipements, ...) de conception, création et échanges d'émissions et de programmes
- Valorisation organisée des ressources des locuteurs natifs,

- ***Maîtres d'ouvrage :*** Radios associatives : Radio Pais, Voix du Béarn, Radio-Oloron (et d'autres radios désirant s'intégrer à la démarche)

- ***Renforcer par l'organisation collective la diffusion de la langue par la presse et l'édition***

Actions 2007 :

- Participation à la conception et à l'application du Plan d'accompagnement régional en cours d'élaboration: création et édition, diffusion et promotion, traductions et adaptations

- Soutien spécifique en 2007 aux revues pour enfants et adolescents et aux publications d'information bilingues ou intégralement en langue béarnaise/gasconne/occitane

- ***Maîtres d'ouvrage :*** Editeurs et diffuseurs (livres et presse) implantés sur le département

ACTIONS 2007	OBJET	COUT ESTIMATIF	FINAN CEMENT		INDICA TIF			TOTAL
			Conseil général	Conseil régional	Etat	Intercoms et communes	Autres	
ACTION 5		80 000	45 000	10 000	20 000		5 000	80 000

ACTION N° 6 : PROGRAMME DE DEVELOPPEMENT DES MANIFESTATIONS CULTURELLES et APPEL A PROJET

*REFERENCE AU SCHEMA D'AMENAGEMENT LINGUISTIQUE :
MESURE 3.1 Renforcer la socialisation de la langue dans les réseaux de diffusion culturelle*

Actions 2007 :

Action 6.1

- Renforcer la socialisation de la langue dans les réseaux de diffusion culturelle

- Renforcement du dispositif permettant d'affirmer la présence et l'usage effectif de la langue : les conventions spécifiques « Bilinguisme »

- Structurer le développement, l'évolution et la complémentarité des manifestations culturelles

- Consolidation de l'appui aux manifestations existantes
- Organisation du partenariat et de la complémentarité entre les manifestations culturelles

Maîtres d'ouvrage :

- Associations ou collectivités organisatrices
- Compagnies artistiques, groupements d'acteurs, groupements d'opérateurs du spectacle vivant

Action 6.2

Premier appel à projet pour favoriser l'émergence de créations artistiques (en spectacle vivant) innovantes et structurantes d'expression béarnaise/gasconne/occitane par l'appui à une - ou des créations- majeure(s) et originale(s) :

- 1- orientées vers le public jeune
- 2- et/ou orientées vers le public familial et le lien intergénérationnel
- 3- et marquant l'accompagnement de la démarche INICIATIVA par des manifestations culturelles-phares

- sélection, conception et résidences d'artistes en 2007,
- création et représentations en 2008

Maîtres d'ouvrage :

Compagnies artistiques, groupements d'acteurs, groupements d'opérateurs du spectacle vivant

NB : la répartition entre les actions 6.1 et 6.2 est indicative

ACTIONS 2007	OBJET	COUT ESTIMATIF	FINAN CEMENT		INDICA TIF			TOTAL
			Conseil général	Conseil régional	Etat	Intercoms et communes	Autres	
ACTION 6.1		150 000	75 000	35 000		5 000	35 000	150 000
ACTION 6.2		45 000	15 000	10 000	10 000	5 000	5 000	45 000
TOTAL		195 000	90 000	45 000	10 000	10 000	40 000	195 000

PREMIERE ANNEE : 2007 FICHE-ACTION N°7

ACTIONS N° 7-8-9-10: DISPOSITIF D' APPEL A PROJETS : « La langue dans la vie sociale»

REFERENCE AU SCHEMA D'AMENAGEMENT LINGUISTIQUE :

MESURE 4.1.2 Etude et mise en place d'un dispositif d'incitation pour les acteurs privés volontaires

MESURE 4.2 : favoriser l'utilisation progressive de la langue dans les services au public

Appel à projets partenarial pour expérimenter des actions d'affirmation de la langue béarnaise/gasconne/occitane dans la vie sociale

Appel à projets sur 4 thématiques :

- Action n°7 : Impulser l'utilisation progressive de la langue dans les services au public

Expérimentation d'une politique incitative sur la base des possibilités offertes par la législation en vigueur , telles que :

- réaliser une campagne de sensibilisation, d'information et de promotion sur l'utilisation de la langue dans les services au public avec l'engagement d'une démarche de présence de la langue dans les publications destinées aux administrés,
- mettre en place un programme de formation linguistique (initiale et permanente) à l'attention des personnels volontaires des services au public,
- assurer la présence de la langue sur les sites internet et les messageries,
- travailler avec des commissions municipales ou extra-municipales de suivi et d'assessorat technique,...

- Action n°8 : Impulser l'utilisation progressive de la langue dans la vie économique

- Incitation à l'affichage, l'étiquetage, la publicité et à la signalisation bilingues pour les acteurs privés (commerces, entreprises, sites touristiques, associations,...)
- Recherche de complémentarité entre la valorisation de la langue et celle des produits locaux
- Recherche de complémentarité entre la valorisation de la langue et celle de l'image touristique du Béarn

- Action n° 9 : Impulser l'utilisation progressive de la langue dans la vie sportive

- Incitation à l'affichage, la promotion et à la signalisation bilingues pour les acteurs de la vie sportive (clubs, fédérations, associations,...)
- Plans de formation et de communication
- Recherche de complémentarité entre la valorisation de la langue et celle des sports régionaux
- Recherche de complémentarité entre la valorisation de la langue et celle de l'image sportive du Béarn

- Action n° 10 : Favoriser et consolider la qualité des projets par l'appui de structures-ressources

- Définition d'un cadre de travail et d'une méthodologie d'appui pour les candidats aux appels à projets
- Conventionnement avec les candidats retenus pour leur apporter un appui technique durant la mise en œuvre de leur projet

ACTIONS 2007	OBJET	COUT ESTIMATIF	FINAN CEMENT		INDICA TIF			TOTAL
			Conseil général	Conseil régional	Etat	Intercoms et communes	Autres	
ACTION 7		182 000	115 000	45 000		10 000	12 000	182 000